

Die Wassernixe

Ein Brüderchen und ein Schwesterchen spielten an einem Brunnen, und wie sie so spielten, plumpsten sie beide hinein. Da war unten eine Wassernixe, die sprach: „jetzt habe ich euch, jetzt sollt ihr mir brav arbeiten,“ und führte sie mit sich fort. Dem Mädchen gab sie verwirrten garstigen Flachs zu spinnen, und es musste Wasser in ein hohles Fass schleppen, der Junge aber sollte einen Baum mit einer stumpfen Axt hauen, und nichts zu essen bekamen sie als steinharte Klöße. Da wurden zuletzt die Kinder so ungeduldig, dass sie warteten, bis eines Sonntags die Nixe in der Kirche war, da entflohen sie. Und als die Kirche vorbei war, sah die Nixe, dass die Vögel ausgeflogen waren, und setzte ihnen mit großen Sprüngen nach. Die Kinder erblickten sie aber von weitem, und das Mädchen warf eine Bürste hinter sich, das gab einen großen Bürstenberg mit tausend und tausend Stacheln, über den die Nixe mit großer Müh klettern musste; endlich aber kam sie doch hinüber. Wie das die Kinder sahen, warf der Knabe einen Kamm hinter sich, das gab einen großen Kammberg mit tausendmal tausend Zinken, aber die Nixe wusste sich daran festzuhalten und kam zuletzt doch drüber. Da warf das Mädchen einen Spiegel hinterwärts, welches einen Spiegelberg gab, der war so glatt, so glatt, dass sie unmöglich darüber konnte. Da dachte sie: „ich will geschwind nach Haus gehen und meine Axt holen und den Spiegelberg entzwei-hauen.“ Bis sie aber wiederkam und das Glas aufgehauen hatte, waren die Kinder längst weit entflohen, und die Wassernixe musste sich wieder in ihren Brunnen trol- len.



Brunnen *m* brønd
hineinplumpsen falde i
Wassernixe *f* overnaturligt hav-
væsen
brav arbeiten være flittig
fortführen føre væk
verwirrter garstiger Flachs *m*
ubearbejdet hør
hohles Fass *n* fad
schleppen slæbe
stumpf sløv
Axt *f* økse
hauen (*her*) fælde
essen* spise
Kloß *m* bolle
ungeduldig utålmodig
warten vente
entfliehen* flygte
Vögel *m* (*her*) børnene
ausfliegen* flyve væk
nachsetzen følge efter
erblicken få øje på
von weitem på lang afstand
werfen* kaste
geben* (*her*) blive til
Bürstenberg *n* bjerg af børster
Stachel *m* pig
Müh = Mühe *f* besvær
klettern klatre
Knabe *m* dreng
Zinken *pl* tænder på kammen
festhalten* holde fast
drüberkommen* komme over
Spiegel *m* spejl
hinterwärts bagud
geschwind hurtigt
entzwei-hauen hugge i to dele
aufhauen slå i stykker
trollen (*her*) dykke ned